

JÚPITER Y ÍO

LOS CIELOS PREMIAN DESDENES*

Zarzuela en dos jornadas

Texto

Marcos de Lanuza Mendoza y Arellano, Conde de Clavijo
(ca. 1650-ca. 1708)

Música

[¿Sebastián Durón (1660-1716)?]

5. Donde, hermosa ninfa

Jornada primera. Escena primera

Lola JOSA

(Universitat de Barcelona)

Mariano LAMBEA

(CSIC-IMF)

aulamusicapoetica.info

Con la colaboración de María LÓPEZ LÓPEZ

Fuente musical utilizada para la transcripción

Madrid. Biblioteca Nacional de España, M/2277, ff. 11v-14v.¹

Fuentes poéticas

Madrid. Biblioteca Nacional de España, T/55321/24.² A este ejemplar le falta la portada y la dedicatoria “a la Señora Doña Francisca Enríquez de Velasco, Dama de la Reina, Nuestra Señora”. También le faltan los folios 21-22 que son los finales.

Madrid. Biblioteca Nacional de España, T/23659.³ A este ejemplar le faltan los folios 10 y 11, en los que viene el “Entremés del Figurón”.

Los dos ejemplares pertenecen a la misma edición (Madrid: Francisco Sanz, 1699). Y ambos tienen, lógicamente, el mismo error en el folio 8, en el que repiten el número 7.

En cualquier caso, entre los dos ejemplares hacen posible que dispongamos del texto completo de la zarzuela.

* Este trabajo se inscribe dentro del Proyecto de Investigación «Digital “Música Poética”. Base de datos integrada del Teatro Clásico Español (Segunda fase)» (PID2019-104045GB-C53).

¹ Disponible en la Biblioteca Digital Hispánica, en el siguiente enlace:

<<http://bdh-rd.bne.es/viewer.vm?id=0000201704&page=1>> [consulta 07-11-2020].

² Con fecha 07-11-2020 esta fuente aún no se halla disponible en la Biblioteca Digital Hispánica.

³ Con fecha 07-11-2020 esta fuente aún no se halla disponible en la Biblioteca Digital Hispánica.

Letra*Júpiter*

Donde, hermosa ninfa,
ansiosa vuelas, presurosa corres;
sin reparar que mis dulces cariños
la esfera del aire la pueblan de ardores.

Tu ingrata resistencia 5
mis suspiros escucha, no los oye;
y pudiera lo esquivo de tu ceño
no despreciar obsequios de los dioses.

De todos cuantos cultos
previno mi deidad a otros favores, 10
ninguno más constante ni más firme
que el que mi fe previene a tus rigores.

Estribillo

Y así no enojen
ansias cortesas, fieles atenciones;
tan rendido me tienes 15
que aunque mi altar le pueblen y le adornen
con tantas pieles rústicas los brutos,
con cándidos afectos los pastores.
Nada, Ío, me ilustra
tanto como que al templo de tus soles, 20
siendo tu ingratitud el duro mármol,
en él se sacrifiquen mis ardores.

Nota bene

V. 20. *que*: no consta en la fuente musical.

Datos musicales

Voces	1 Tiple Acompañamiento
Claves bajas	Tiple (<i>Do</i> en 1ª) Acompañamiento (<i>Fa</i> en 4ª)
Claves	Violín 1º. Violín 2º (<i>Sol</i> en 2ª) Viola (<i>Do</i> en 3ª)
Tono ⁴	2º Tono transportado, final <i>Sol</i> , armadura <i>Si b</i>

⁴ Para conocer el tono en el que está compuesta cada una de las piezas que conforman *Los cielos premian desdenes* hemos consultado las indicaciones que ofrece al respecto el maestro Valls en su tratado *Mapa Armónico Práctico*, donde dice lo siguiente: “Lo primero se atenderá su final en todo lo que sean misas, motetes y villancicos y en cualquiera composición, menos en los salmos y cánticos. Lo segundo se verá la apuntación de las claves, y principalmente, la del bajo, que es de la que dependen todas las demás voces, aunque esta circunstancia no es tan principal como la primera; con todo, va siempre unida a ella y rara vez se halla música que el diapasón del tono sobre que está hecha no corresponda a la apuntación de las claves. En la siguiente tabla se hallarán todos los diapasones y apuntación de claves naturales, transportados y accidentales, según lo antiguo y moderno para los doce tonos, y según la opinión de Zarlino, Cerone y Kircher.”

Véase Francesc VALLS. *Mapa Armónico Práctico*. Transcripción de Mariano LAMBEA con la colaboración de Bernat CABRÉ. En: Digital CSIC, 2017, pp. 65-66. Texto disponible en el siguiente enlace: <<http://hdl.handle.net/10261/144450>> [consulta 22-11-2019].

Crítica de la edición musical

Acompañamiento

C. 4: El cifrado 6# viene en la nota *Do* en el manuscrito. Es un error; ha de estar en la nota *La*.

Referencia bibliográfica

El lector hallará bibliografía sobre Marcos de Lanuza en Lola JOSA y Mariano LAMBEA. “Notas para la edición de la zarzuela *Los cielos premian desdenes* de Marcos de Lanuza, Conde de Clavijo, y compositor anónimo”. En: *Diablotexto Digital*, 7 (2020), pp. 54-64.

Texto completo disponible en el siguiente enlace:

<<https://ojs.uv.es/index.php/diablotexto/article/view/16691/15498>>

[consulta 07-11-2020]

**A continuación se incluye la transcripción poético-musical manuscrita de
Lola JOSA & Mariano LAMBEA
(4 páginas [31-34])**

BNE, M/2277

Los cielos premian desdenes. Tornado primera. Escena primera

ff. 11v-14v

5. Donde, hermosa ninfa

-31-

Música: [Sebastián Durón?]. Texto: Marcos de Lanuza

L. JOSA - M. LAMBEA

Tonada con violines

Júpiter

1ª Don- de, her- mo- sa nin- fa, an- sio- sa
 2ª Tu in- gra- ta ne- sis- ten- cia mis sus- pi-
 3ª De to- dos cuan- tos cul- tos pre- vi- no

Violín[1ª]

Violín[2ª]

[Viola]

Acampa-
ñamiento

6#

6

vue- las, pre- su- mo- sa co- rres;
 ros es- cu- cha, no los o- ye;
 mi dei- dad a- o- tros fa- vo- nes,

12

sin re-pa-rar que mis dul-ces ca-ri-ños
 y pu-die-ra lo-es-qui-vo de tu ce-ño
 nin-gu-no más cons-tan-te ni más fin-me

3b

18

la-es-fe-ra del ai-ne la pue-blan de-ar-do-
 no des-pre-ciar ob-se-qui-os de los dio-
 que el que mi fe pre-vie-ne a tus ri-go-

3b

23

res.
ses.
res.

Estribillo. Despacio

28

Ya- sí no- no- jen an- sias con- te- ses, fie- les a- ten-

34 6 7

33

cio- nes; Tan ren- di- do me tie- nes

36

39

que aun- que mial- tar le pue- blen y lea- don- nen con tan- tas

36 7 6

45

pie-les mis-ti-cas los bru-tos, con cán-di-dos a-

3#

51

fec-tos los pas-to-res. Na-da, Í- o, me-i-lus-

3#

56

tra tan-to co-mo que al tem-plo de tus so-les, sien-do

3b

62

tu in-gra-ti tud el du-no már-mol, en él se

6 7 6 3b

68

sa-ori-fi-quen mis ar-do-res.

6 6#

